

Dersler Hakkında Bilgi			
Yüksek Lisans	Dersin adı	Kaynaklar	Diğer Bilgiler
	Bilimsel Araştırma Yöntemleri ve Etiği I	Prof. Dr. Aysel Aziz, Sosyal Bilimlerde Araştırma Yöntemleri ve Teknikleri, 2014, Nobel Yayınları.	Bu derste bilimsel yöntem ve teknikler incelenecek, uygulamalar yapılacaktır.
	Théories de la traduction et problèmes de traduction I	Akşit Göktürk, Çeviri: Dillerin Dili, YKY. 2. Madeleine Akrich, Michel Callon, Bruno Latour, Sociologie de la traduction: Textes fondateurs, Presses de l' École de Mines. 3. Şehnaz Tahir Gürçağlar, Çevirinin ABC' si, Say Yayınları. 4. Mine Yazıcı, Çeviribilimin Temel Kavram ve Kuramları, Multilingual. 5. Mine Yazıcı, Çeviribilime Giriş, İstanbul Üniversitesi Yay. 6. Mine Yazıcı, Çeviri Etkinliği, Multilingual.	Bu dersin amacı, öncelikle genel anlamda çeviri kavramı ve bu kavramın tarihsel gelişimi üzerinde durmaktır. Çeviri eyleminin ortaya çıkışından itibaren Antik Dönem, Ortaçağ, XVI, XVII ve XVIII. yüzyıllardaki çeviri anlayışları, çevirinin nasıl tanımlandığı, ele alındığı ve bu süreçlerdeki gelişimi üzerinde durulacak yine bu dönemlerdeki önemli düşünürlerin çeviri üzerine kuramsal nitelikte olan söylemleri ele alınacaktır. Bu dersin sonunda öğrenciler, çeviri kavramının ortaya çıkışından 19. yüzyıla kadar olan zaman dilimindeki kuramsal ilerleyişi, gelişimi ve izlediği yol hakkındaki bilgileri önemli düşünürlerin ve kuramcılarının söylemleri ışığında edinip bu bilgileri farklı açılardan yorumlamayı öğrenmiş olacaklar.
	Psychanalyse Et Littérature I	Lagache, Daniel, Psikanaliz, Dost, 2005, Ankara 2. Noel, Jean Bellemin, Psychanalyse et Littérature, Presses Universitaires de France, 1978, Paris	Edebiyatın Psikanalizle olan ilişkisi incelenecek ve bu bağlamda eserler incelenecektir.
	Littérature Fantastique I	Steinmetz, Jean-Luc, Fantastik Edebiyat, Dost, Ankara, 2006 2. Todorov, Tzvetan, Fantastik, Metis, 2004 İstanbul	Bu ders kapsamında fantastik öyküler incelenecektir.
	Sémiotique I	Mehmet Rifat, Göstergebilimin ABC'si, Say Yayınları. Mehmet Rifat, XX. Yüzyılda Dilbilim ve Göstergebilim Kuramları 1. Tarihçe ve Eleştirel Düşünceler, YKY. Mehmet Rifat, XX. Yüzyılda Dilbilim ve Göstergebilim Kuramları 2. Temel Metinler, YKY. Fatma Erkman-Akerson, Göstergebilime Giriş, Multilingual. Kubilay Aktulum, Metinlerarasılık/ Göstergelerarasılık, Kanguru Yayınları	Bu dersin amacı, göstergenin ne olduğu, nasıl ortaya çıktığı ve temelinin nereye dayandığı gibi konuları ele almak ve eski çağlardaki klasik dönem ve çağdaş dönemde önemli göstergebilim kuramcılarının söylemlerini ve kuramlarını geniş, detaylı bir biçimde ve disiplinlerarası bir bağlamda incelemektir. Bu dersin sonunda öğrenciler, gösterge ve göstergebilimin ne olduğu, bir bilim dalı olarak tarihsel süreçte nasıl bir gelişme gösterdiği gibi bilgileri önemli göstergebilim kuramcılarının söylemleri ışığında öğrenmiş olacaklar.

Roman historique I	Lukács, Georges (1965). Le roman historique. traduit. Robert Saille. Paris: Edition Payot. _____ (1977). Avrupa Gerçekliği. çev. Mehmet H. Doğan. İstanbul: Payel Yayınları. _____ (2007). Roman Kuramı. çev. Cem Soydemir. İstanbul: Metis Yayınları. _____ (2008). Tarihsel Roman. çev. İsmail Doğan. Ankara: Epos Yayınları.	bu dersin amacı, "kurgu-gerçek", "tarih-roman" gibi olguların "kurmaca gerçeklik" ve "zıtlıkların uyumu gibi kavramların somut bir yansıması olarak ortaya çıkan tarih konulu romanlara ilişkin ileri sürülen teorik bilgilerin bir araya getirilmesini sağlamaktır. Dersin ikinci amacı ise, bu roman türünün alt biçimleri arasında yer alan "tarihî roman" özelinde hem biçimsel hem de içeriksel yönü bulunan edebi inceleme örnekleri ortaya koymaktır.
Théories de la linguistique I	Siouffi, G. Raemdonck D.van, (1999), 100 Fiches pour comprendre la linguistique, Bréal, Paris.	Bu dersin amacı, öğrencinin, dilbilim kuramlarını derinlemesine öğrenmesini, yorumlamasını, incelemesini ve uygulayabilmesini sağlamaktır.
Littérature de voyage I	Asiltürk, B. (2000). Osmanlı seyyahlarının gözüyle Avrupa. İstanbul: Kaknüs Yayınları. Etensel İ. A. (2000). Fransız gezginlerin gözüyle Türkler ve Yunanlılar. İstanbul: Boyut Yayınları. Gannier O. (2001). Littérature de voyage. Paris: Ellipses. Guenon, R. (1997). Doğu Düşüncesi. (F. Arslan çev.). İstanbul: Hece Yayınları. Guenon, R. (2010). Doğu ve Batı. (L. F. Topaçoğlu çev.). İstanbul: İz Yayınları. Gürer, S. (2015). XVII-XVIII ve XIX. yüzyıllarda Fransız seyahatnamelerinde Osmanlı toplumu. Ankara: Bilgin Kültür Sanat Yayınları. Hentsch, T. (2016). Hayali DoğuBatı' nın Akdenizli Doğu' ya Politik Bakışı. (A. Bora çev.). İstanbul: Metis Yayınları. Huntington, S. P. (2017). Medeniyetler Çatışması ve Dünya Düzeninin Yeniden Kurulması. (M. Turhan, Y. Z. C Soydemir çev.). İstanbul: okyanus Yayınları. Şirin, İ. (2006). Osmanlı imgeleminde Avrupa. Ankara: Lotus Yayınları. Üçel A. G. (2003). Avrupalı seyyahların gözünden Osmanlı Dünyası ve insanları (1530-1699). İstanbul: İletişim Yayınları.	Bu dersin amacı, 16. yüzyıldan 20. yüzyıla gelinceye değin gezi edebiyatı alanına giren eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Batı toplumunun Doğu kültürünü algılama biçimi ortaya konulmaya çalışılırken, Doğu toplumunun da Batı' yı değerlendirme biçimi karşılıklı bir bakışla ele alınacaktır. Böylece medeniyetler arası oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.
Orientalisme I	Bisaha N. (2012). Doğu ile Batı' nın Yaratılışı. (M. D. Gökdoğan). Ankara: Dost Yayınları Corm G. (2003). Doğu-Batı Hayali Kırılma. (A. N. Bingöl çev.). İstanbul: İthaki Yayınları. Huntington, S. P. (2017). Medeniyetler Çatışması ve Dünya Düzeninin Yeniden Kurulması. (M. Turhan, Y. Z. C Soydemir çev.). İstanbul: okyanus Yayınları Kalın İ. (2021). Ben, Öteki ve Ötesi, İslam Batı İlişkileri Tarihine Giriş. İstanbul: İnsan Yayınları. Kula, O. B. (2011). Batı Edebiyatında Oryantalizm I-II. İstanbul: İş Bankası Yayınları. Lewis, B. (1997). Çatışan kültürler (N. Elhüseyni çev.). İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları. Said, E. (1998). Oryantalizm, sömürgeciliğin keşif yolu (N. Uzel çev.). İstanbul: İrfan Yayınevi. Said, E. (2016). Kültür ve Emperyalizm. (N. Alpay çev.). İstanbul: Hil Yayınevi.	Bu dersin amacı, Orta Çağ'dan 20. yüzyıla gelinceye değin oryantalist nitelik taşıyan eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Oryantalizmin ne olduğu, nasıl ortaya çıktığı ve neyi amaçladığı ortaya konulacaktır. Batı muhayyilesinde basmakalıp bir Doğu imgesinin oluşturulmasında oryantalistlerin oynadığı rol ele alınacaktır. Böylece Doğu medeniyeti hakkında oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.

	Intertextualité I	-Nathalie Piégay-Gros. Introduction à l' intertextualité. Dunod, Paris, 1996 -Anne Claire Gignoux. Initiation à l' intertextualité. Ellipses, Paris, 2005. - Kubilay Aktulum. Metinlerarası İlişkiler. Kanguru Yayınları, Ankara, 2014. - Kubilay Aktulum. Metinlerarasılık / Göstergelerarasılık Kanguru Yayınları, Ankara, 2011	Metinlerarasılık yaklaşımlarını uygulamak; Edebi gelenekler arasındaki diyalogları incelemek; Sosyal, kültürel ve tarihsel bağlamları anlamak; Yeni anlamlar ve yorumsal katmanlar oluşturmak; Metinlerarasılık ile kültürel eleştiri becerileri geliştirmek
	Mythocritique I	Marie-Catherine Huet-Brichard. Littérature et Mythe. Hachette. Paris, 2001. Frédéric Monneyron; Joël Thomas. Mythes et Littérature. P.U.F., Paris, 2002. Pierre Brunel. Mythocritique Théorie et Parcours. P. U. F., Paris, 1992.	Mitlerin edebiyat ve kültür üzerindeki etkisini anlamak; mitokritik yaklaşımların teorik temellerini öğretmek ve bu teorilerin edebi analizlerde nasıl uygulanacağını göstermek; mitokritiğin edebiyat dışındaki disiplinlerde (sanat, film, antropoloji vb.) nasıl kullanıldığını ve bu uygulamaların edebi eleştiri ile nasıl etkileşimde bulunduğunu anlatmak; mitlerin modern ve postmodern edebiyat içinde nasıl yeniden inşa edildiğini, dönüştürüldüğünü ve uyarlamalara tabi tutulduğunu göstermek; edebi metinlerde yer alan mitolojik semboller ve arketipleri tanımlamayı, bu unsurların metnin anlamını ve yapısını nasıl şekillendirdiğini analiz etmeyi öğretmek.
	Bilimsel Araştırma Yöntemleri ve Etiği II	Prof. Dr. Aysel Aziz, Sosyal Bilimlerde Araştırma Yöntemleri ve Teknikleri, 2014, Nobel Yayınları.	Bu derste bilimsel yöntem ve teknikler incelenecek, uygulamalar yapılacaktır.
	Psychanalyse Et Littérature II	Lagache, Daniel, Psikanaliz, Dost, 2005, Ankara 2. Noel, Jean Bellemin, Psychanalyse et Littérature, Presses Universitaires de France, 1978, Paris	Edebiyatın Psikanalizle olan ilişkisi incelenecek ve bu bağlamda eserler incelenecektir.
	Littérature Fantastique II	Steinmetz, Jean-Luc, Fantastik Edebiyat, Dost, Ankara, 2006 2. Todorov, Tzvetan, Fantastik, Metis, 2004 İstanbul	Bu ders kapsamında fantastik öyküler incelenecektir.
	Théories de la traduction et problèmes de traduction II	Antoine Berman, L'Épreuve de l'étranger: Culture et traduction dans l'Allemagne Romantique. Gallimard. 2. Antoine Berman, La traduction et la Lettre. Ou l' Auberge de l'ointain. Paris Seuil. 3. Sakine Eruz, Çeviriden Çeviribilime, Multilingual. 4. Mehmet Rifat, Çeviri Seçkisi I: Çeviriyi Düşünenler, Sel Yayıncılık. 5. Mehmet Rifat, Çeviri Seçkisi II: Çeviri(bilim) nedir?, Sel Yayıncılık. 6. Mathieu Guidère, Introduction à la traductologie, De boeck...	Bu dersin amacı, genel olarak XIX., XX. ve XXI. yüzyıllarda çeviribilimde ön plana çıkan çeşitli çeviri yaklaşımlarını ve kuramlarını ele almaktır. Bu dersin sonunda öğrenciler, çeviri kavramının ve kuramının XIX. yüzyıldan günümüze kadar olan zaman dilimindeki ilerleyişi, gelişimi, ele alınışı ve izlediği yol hakkında kuramsal bilgiler edinip bu bilgileri yorumlamayı öğrenmiş olacaklar ve çeviri eylemine kuramsal bir çerçeveden yaklaşma becerisi kazanacaklar.
	Sémiotique II	Mehmet Rifat, Göstergebilimin ABC' si, Say Yayınları. Mehmet Rifat, XX. Yüzyılda Dilbilim ve Göstergebilim Kuramları 1. Tarihçe ve Eleştirel Düşünceler, YKY. Mehmet Rifat, XX. Yüzyılda Dilbilim ve Göstergebilim Kuramları 2. Temel Metinler, YKY. Fatma Erkman-	Bu dersin amacı, çağdaş dönemden günümüze kadar olan önemli göstergebilim kuramcılarının söylemlerini ve kuramlarını geniş, detaylı bir biçimde ve disiplinlerarası bir bağlamda incelemektir.

		Akerson, Göstergebilime Giriş, Multilingual. Kubilay Aktulum, Metinlerarasılık/ Göstergelerarasılık, Kanguru Yayınları. Roland Barthes, Göstergebilimsel Serüven, YKY. Doğan Günay, Göstergebilim Yazıları, Multilingual. Mehmet Rifat, Homo Semioticus ve Genel Göstergebilim Sorunları, YKY.	Bu dersin sonunda öğrenciler, gösterge ve göstergebilimin ne olduğu, bir bilim dalı olarak tarihsel süreçte nasıl bir gelişme gösterdiği gibi bilgileri önemli göstergebilim kuramcılarının söylemleri ışığında öğrenmiş olacaklar. Böylece öğrenciler, göstergebilimsel yöntemlerle göstergeleri okumayı öğrenerek edebiyat, dilbilim, anlatıbilim ve göstergelerarasılık gibi diğer çalışma alanlarında da disiplinlerarası bir biçimde kullanma becerisini kazanacaklardır.
	Roman historique II	Lukács, Georges (1965). Le roman historique. traduit. Robert Saille. Paris: Edition Payot. _____ (1977). Avrupa Gerçekliği. çev. Mehmet H. Doğan. İstanbul: Payel Yayınları. _____ (2007). Roman Kuramı. çev. Cem Soydemir. İstanbul: Metis Yayınları. _____ (2008). Tarihsel Roman. çev. İsmail Doğan. Ankara: Epos Yayınları.	Bu dersin amacı, "kurgu-gerçek", "tarih-roman" gibi olguların "kurmaca gerçeklik" ve "zıtlıkların uyumu gibi kavramların somut bir yansıması olarak ortaya çıkan tarih konulu romanlara ilişkin ileri sürülen teorik bilgilerin bir araya getirilmesini sağlamaktır. Dersin ikinci amacı ise, bu roman türünün alt biçimleri arasında yer alan "tarihî roman" özelinde hem biçimsel hem de içeriksel yönü bulunan edebi inceleme örnekleri ortaya koymaktır.
	Théories de la linguistique II	Siouffi, G. Raemdonck D.van, (1999), 100 Fiches pour comprendre la linguistique, Bréal, Paris. Caron, J. (1992), Précis de psycholinguistique, P.U.F. Paris. Labov, W. (1976), Sociolinguistique, Minuit, Paris. Andler, D. (1992), Introduction aux sciences cognitives, Gallimard, Paris. Molinié, G. (1996), La Stylistique, P.U.F. ? Que sais-je ??, Paris. ...	Bu dersin amacı, öğrencinin, dilbilim kuramlarını derinlemesine öğrenmesini, yorumlamasını, incelemesini ve uygulayabilmesini sağlamaktır.
	Littérature de voyage II	Asiltürk, B. (2000). Osmanlı seyyahlarının gözüyle Avrupa. İstanbul: Kaknüs Yayınları. Etensel İ. A. (2000). Fransız gezginlerin gözüyle Türkler ve Yunanlılar. İstanbul: Boyut Yayınları. Gannier O. (2001). Littérature de voyage. Paris: Ellipses. Guenon, R. (1997). Doğu Düşüncesi. (F. Arslan çev.). İstanbul: Hece Yayınları. Guenon, R. (2010). Doğu ve Batı. (L. F. Topaçoğlu çev.). İstanbul: İz Yayınları. Gürer, S. (2015). XVII-XVIII ve XIX. yüzyıllarda Fransız seyahatnamelerinde Osmanlı toplumu. Ankara: Bilgin Kültür Sanat Yayınları. Hentsch, T. (2016). Hayali DoğuBatı' nın Akdenizli Doğu' ya Politik Bakışı. (A. Bora çev.). İstanbul: Metis Yayınları. Huntington, S. P. (2017). Medeniyetler Çatışması ve Dünya Düzeninin Yeniden Kurulması. (M. Turhan, Y. Z. C Soydemir çev.). İstanbul: okyanus Yayınları. Şirin, İ. (2006). Osmanlı imgeleminde Avrupa. Ankara: Lotus Yayınları. Üçel A. G. (2003). Avrupalı seyyahların gözünden Osmanlı Dünyası ve insanları (1530-1699). İstanbul: İletişim Yayınları.	Bu dersin amacı, 16. yüzyıldan 20. yüzyıla gelinceye değin gezi edebiyatı alanına giren eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Batı toplumunun Doğu kültürünü algılamaya biçimi ortaya konulmaya çalışılırken, Doğu toplumunun da Batı' yı değerlendirme biçimi karşılıklı bir bakışla ele alınacaktır. Böylece medeniyetler arası oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.

Orientalisme II	Bisaha N. (2012). Doğu ile Batı'nın Yaratılışı. (M. D. Gökdoğan). Ankara: Dost Yayınları Corm G. (2003). Doğu-Batı Hayali Kırılma. (A. N. Bingöl çev.). İstanbul: İthaki Yayınları. Huntington, S. P. (2017). Medeniyetler Çatışması ve Dünya Düzeninin Yeniden Kurulması. (M. Turhan, Y. Z. C Soydemir çev.). İstanbul: okyanus Yayınları Kalın İ. (2021). Ben, Öteki ve Ötesi, İslam Batı İlişkileri Tarihine Giriş. İstanbul: İnsan Yayınları. Kula, O. B. (2011). Batı Edebiyatında Oryantalizm I-II. İstanbul: İş Bankası Yayınları. Lewis, B. (1997). Çatışan kültürler (N. Elhüseyni çev.). İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları. Said, E. (1998). Oryantalizm, sömürgeciliğin keşif yolu (N. Uzel çev.). İstanbul: İrfan Yayınevi. Said, E. (2016). Kültür ve Emperyalizm. (N. Alpay çev.). İstanbul: Hil Yayınevi.	Bu dersin amacı, Orta Çağ' dan 20. yüzyıla gelinceye değin oryantalist nitelik taşıyan eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Oryantalizmin ne olduğu, nasıl ortaya çıktığı ve neyi amaçladığı ortaya konulacaktır. Batı muhayyilesinde basmakalıp bir Doğu imgesinin oluşturulmasında oryantalistlerin oynadığı rol ele alınacaktır. Böylece Doğu medeniyeti hakkında oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.
Intertextualité II	-Gérard Genette. Palimpsestes. Editions du Seuil. Paris, 1982.;M. Rose, Parody : Ancient, Modern and Post-Modern, Cambridge University Press, « Literature, Culture, Theory » n° 5, 1993;L. Hutcheon, A Theory of Parody, London, Methuen, 1986 ; - Mikhaïl Bakhtine. Esthétique et théorie du roman. Editions Gallimard, Paris, 1978	Disiplinlerarası yaklaşımlar geliştirmek; teorik bilgiyi uygulamalı hale getirmek; eleştirel ve yaratıcı analiz becerilerini geliştirmek; edebi yeniden yazımları değerlendirmek; edebiyat alanında kültürel ve tarihsel perspektifleri derinleştirmek
Mythocritique II	Marie-Catherine Huet-Brichard. Littérature et Mythe. Hachette. Paris, 2001. Frédéric Monneyron; Joël Thomas. Mythes et Littérature. P.U.F., Paris, 2002. Pierre Brunel. Mythocritique Théorie et Parcours. P. U. F., Paris, 1992. Kubilay Aktulum. İmgelem Çözümlemesine Giriş I. Çizgi Kitabevi, Konya, 2021. Lyotard, Jean-François. La condition postmoderne : rapport sur le savoir. Paris : Minuit, 1979; Eagleton, Terry. Myth and Ideology. Paris : Éditions Verdier, 1992; Barthes, Roland. Le degré zéro de l'écriture. Paris : Seuil, 1953. Hall, Stuart. Culture, media, language : working papers in cultural studies, 1972-79. London : Hutchinson, 1980.; Hobsbawm, Eric J. et Ranger, Terence. L'invention de la tradition. Paris : Gallimard, 1983. Fanon, Frantz. Les Damnés de la Terre. Paris : Maspero, 1961; Said, Edward W. Culture et impérialisme. Paris : Éditions Verdier, 1993; Césaire, Aimé. Discours sur le colonialisme. Paris : Éditions Présence Africaine, 1950.	Mitlerin edebi metinlerde dil ve anlatı yapıları üzerindeki etkisini analiz edebilmek ve bu yapıların metnin anlamını nasıl şekillendirdiğini değerlendirebilmek; edebi eserlerde mitolojik figürlerin yeniden inşası incelenerek bu figürlerin nasıl yeniden yorumlandığını ve modern bağlamda nasıl anlam kazandığını analiz edebilmek; mitlerin psikolojik ve felsefi boyutları incelenerek bu boyutların edebi ve kültürel eserlerde nasıl temsil edildiğini ve yorumlandığını değerlendirebilmek.

--

Aday Öğrenci Alım Sınavı Hakkında Bilgi			
Yüksek Lisans	Bilim Dalı	Sınav Konuları	Kaynaklar
	Fransız Dili ve Edebiyatı	Fransız Edebiyatı Tarihi, Edebiyat Akımları, Yazarlar ve Metinler.	Dominique Boutet, Histoire de la littérature française du Moyen-Age, Honore Champion Eds. Laurence Rauline, Nancy Oddo, Johan Faerber et Alain Couprie, Chronologie de la littérature française: du Moyen Âge à nos jours, Hatier. Jean Calvet, Petite Histoire de la Littérature française, Paris, Editions de J.De Gigord, 1969 4- André Lagard, Laurent Michard, Le Moyen Age, Bordas.
	Fransız Dili ve Edebiyatı	Genel ve Yazınsal Metin Çevirisi (T-F/F-T).	Akşit Göktürk, Çeviri: Dillerin Dili, YKY. Madeleine Akrich, Michel Callon, Bruno Latour, Sociologie de la traduction: Textes fondateurs, Presses de l' École de Mines. Şehnaz Tahir Gürçağlar, Çevirinin ABC'si, Say Yayınları. Mine Yazıcı, Çeviribilimin Temel Kavram ve Kuramları, Multilingual. Mine Yazıcı, Çeviribilime Giriş, İstanbul Üniversitesi Yay. Mine Yazıcı, Çeviri Etkinliği, Multilingual.
Yüksek Lisans	Dilbilimi	Dilbilgisi ve dilbilim kuramları, Fransız Dilinin morfolojik yapıları.	BENVENISTE, Emile (1995), Genel Dilbilim Sorunları, (Çeviren: E. ÖZTOKAT), İstanbul, Yapı Kredi Yayınları. DIETRICH, Ayşe Pamir (2002), Dilbilim Terimleri Sözlüğü, Multilingual Yayınları. Siouffi, G. Raemdonck D.van, (1999), 100 Fiches pour comprendre la linguistique, Bréal, Paris. Ferdinand de Saussure, (1967), Cours de linguistique Générale, Payot, Paris.